CLEN®

Tuhkaimuri
Askdammsugare
Ash vacuum cleaner
1200W



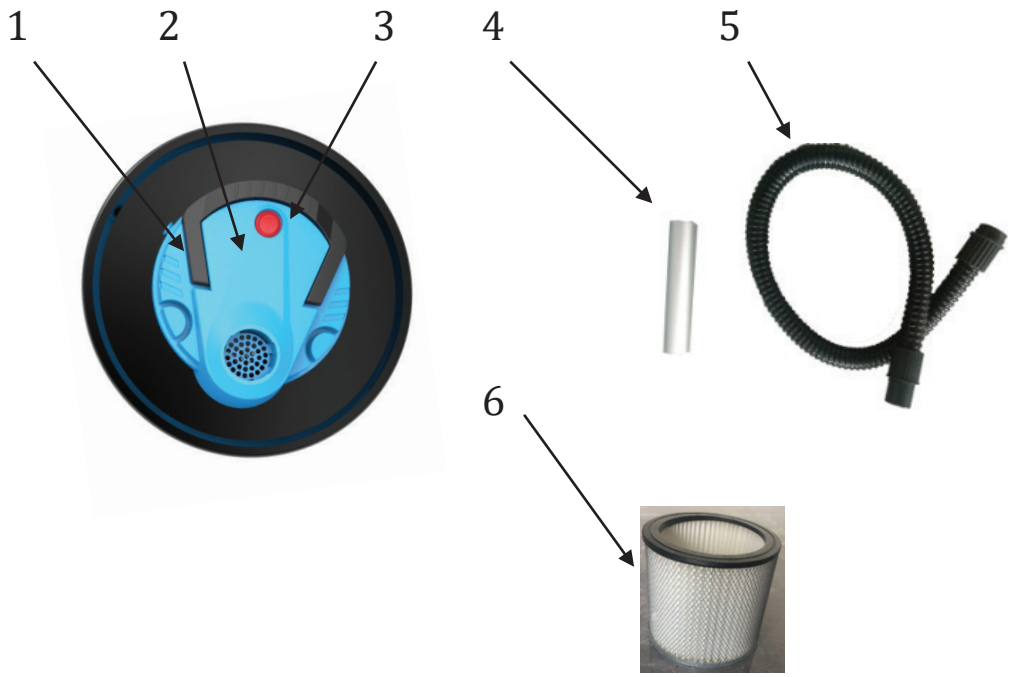
ETNA

KÄYTTÖOHJEET
BRUKSANVISNING
MANUAL

Suomi ····· 3
Svenska ····· 7
English ····· 11
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus/
EU-försäkran om överensstämmelse/
EU Declaration of Conformity ····· 15
Takuu/Garanti/Warranty ····· 16

1. Kahva
2. Imuriyksikkö
3. Virtakytkin
4. Alumiinisuulake
5. Letku
6. Suodatin metalliverkolla

Kuva A1



Kuva A2



Kuva A3



Imurin toiminnot / osien käyttötarkoitus:

- Imurissa on kaksi toimintoa: Imuritoiminto sekä puhallustoiminto
- Alumiinisuulake: Imurointiin ja puhaltamiseen (4)
- Virtakytkin: Imurin käynnistämiseen ja sammuttamiseen (3)

1. Imurin käyttöönotto

- Ota laite sekä kaikki tarvikkeet pois tuotepakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Kuva A1.
- Avaa säiliön sivuilla olevat lukitussalvat ja nosta imuriyksikkö pois säiliöstä.
- Aseta suodatin imuriyksikön pohjassa olevalle paikalle ja paina se paikalleen, varmista, että suodatin asettuu imuriyksikön pohjaan tiiviisti.
- Aseta imuriyksikkö takaisin säiliöön ja sulje lukitussalvat.
- Kiinnitä alumiinisuulake letkuun (Pidempi huullos, katso alla oleva kuva).

2. Puhallustoiminnon käyttö

- Aseta letku (5) imuriyksikön (3) päällä olevaan reikään hahlojen mukaisesti ja lukitse paikalleen kääntämällä.
- Käytä alumiinisuulaketta (4) letkun (5) päässä ilmavirran suuntaamiseen.



3. Imuritoiminnon käyttö

- Käytä aina kuumuutta kestävää suodatinta!
- Aseta letku (5) säiliön kyljessä olevaan reikään hahlojen mukaisesti ja lukitse paikalleen kääntämällä.
- Käytä alumiinisuulaketta (4) letkun (5) päässä tarkempaan imurointiin.
- Kun säiliö on täynnä tai imurin imuteho on selkeästi normaalia heikompi, irrota suodatin ja puhdista se. Kuva A3.
- Älä ikinä imuroi palavaa materiaalia ja huolehdithan, että imuroitava aines on jäähtynyt ja se on lämpötilaltaan alle 40°C. Kuva A2.

4. Käytön jälkeen, säiliön tyhjennys ja suodattimen puhdistus.

- Sammuta imuri virtakytkimestä (3).
- Irrota virtajohto pistorasiasta ja kerää johto siististi nippuun.
- Irrota letku imurista.
- Avaa säiliön sivuilla olevat lukitussalvat ja nosta imuriyksikkö pois säiliöstä
- Tyhjennä säiliö ja huuhtele se tarvittaessa. Käytä kuivaukseen puhdasta kankaista rättiä.

- Irrota suodatin ja puhdista se. Voit huuhdella suodattimen myös vedellä. Huomioithan, että suihkuta vettä vain suodattimen sisälle eli huuhtominen tapahtuu sisältä ulospäin jolloin lika irtoaa eikä imeydy syvemmälle suodattimeen.
- Huuhtelun jälkeen anna suodattimen kuivua kauttaaltaan.
- Asenna suodatin paikalleen kohdan 1. Imurin käyttöönotto mukaisesti.
- Varmista, että suodatin on täysin kuiva ennen asennusta!

5. Huolto
- Säiliön sekä imuriyksikön ulkopinnat täytyy puhdistaa säännöllisesti.
- Huuhtele ja puhdista likainen säiliö säännöllisesti.
- Puhdista suodatin säännöllisesti. Katso kohta: 4.
  Käytön jälkeen, säiliön tyhjennys ja suodattimen puhdistus.
- Jos laite tuntuu tehottomalta: Tarkista onko letkussa tai muissa tarvikkeissa tukos. Irrota letku tai suulake sekä poista / avaa tukos.

6. Tuotteen hävittäminen
- Tuotetta ei saa hävittää EU:n sisällä talousjätteenä. Voit toimittaa tuotteen veloituksetta kunnallisiin sähkö- ja elektroniikkaromujen keräyspisteisiin. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen kierrätys ja materiaalien uudelleen hyödyntäminen. Voit myös olla yhteydessä myyjäliikkeeseen, joka ottaa tuotteen veloituksetta vastaan ja toimittaa sen eteenpäin kierrätykseen.

Tekniset tiedot

Malli	Teho	Jännite	Taajuus
BM81200	1200W	AC 220V-240V	50/60HZ

Huomio: Lue tämä käyttöopas ennen käyttöä!
Tärkeät ohjeistukset:
- Tarkista ennen käyttöä, että laite varmasti soveltuu käytettäväksi sähköverkossasi. Tarkemmat tiedot löytyvät laitteessa olevasta tarrasta.
- Irrota sähköjohto aina pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
- Irrota sähköjohto aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Älä irrota sähköjohtoa pistorasiasta vetämällä johdosta.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on käynnissä.

- Tätä laitetta saa käyttää vain yli 8 vuotta täyttäneet henkilöt, joiden fyysiset- tai henkiset kyvyt eivät ole heikentyneet. Laitetta ei saa käyttää henkilöt, joilla ei ole laitteen käyttöön liittyvää tarvittavaa kokemusta tai heitä ei ole opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, jotta he ymmärtäisivät kaikki laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat.
- Tämä laite ei ole lelu. Älä anna lasten käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Älä vaurioita virtajohtoa siirtämällä painavia esineitä sen päälle tai vetämällä niitä virtajohdon yli.
- Jos virtajohto on vaurioitunut älä käytä laitetta. Älä itse vaihda virtajohtoa vaan toimita laite huoltoon tai valmistajalle virtajohdon vaihtamiseksi.
- Älä imuroi näitä materiaaleja: nesteitä, helposti syttyviä, räjähtäviä, vaarallisia, syövyttäviä, palavaa tuhkaa, tulitikkuja tai tupakkatuotteita.
- Älä käytä laitetta haitallisen tai vaarallisen pölyn imemiseen.
- Säilytä laitetta kuivassa tilassa.
- Älä koske imurin jännitteellisiin osiin.
- Älä korjaa itse laitetta. Toimita laite huoltoon tai valmistajalle korjattavaksi.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille suunniteltuun käyttöön.
- Kiinnitä enemmän huomiota turvallisuuteen työskennellessäsi portaissa.
- Käytä vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huollon toimittamia varusteita ja varaosia.
- Älä ikinä imuroi palavaa materiaalia ja huolehdithan, että imuroitava aines on jäähtynyt ja se on lämpötilaltaan alle 40°C.
- Älä käytä laitetta, jos suodatinta ei ole asennettu! Älä käytä muiden valmistajien suodattimia.
- Laite on suunniteltu vain jäähtyneen tuhkan imurointiin. Varmista ennen imurointia, että tuhka on kauttaaltaan jäähtynyt. Voit avustaa jäähtymistä kohentamalla tuhkaa metallisella esineellä käännellen. Lopuksi anna tuhkan jäähtyä riittävän pitkä aika ennen imurointia.
- Imuroitava aines: jäähtynyt tuhka tulipesistä, tuhkaluukuista ja grilleistä.
- Tyhjennä ja puhdista laite aina ennen käyttöä sekä sen jälkeen välttääksesi materiaalijäämien kerääntymisen, jotka saattavat aiheuttaa tulipalovaaran.
- Älä käytä terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin (M ja H-luokka).
- Älä imuroi nokea.
- Imuroi vain poltettavaksi hyväksyttyjen aineiden tuhkaa.
- Älä imuroi kuumaa tai hehkuvaa aineista.
- Älä imuroi ainesta, joka on lämpötilaltaan yli 40°C.
- Älä imuroi syttyviä aineita.

1. Bärhandtag
2. Dammsugarenhet
3. Strömbrytare
4. Aluminiumrör
5. Slang
6. Hepa filter med metallnät

Bild A1

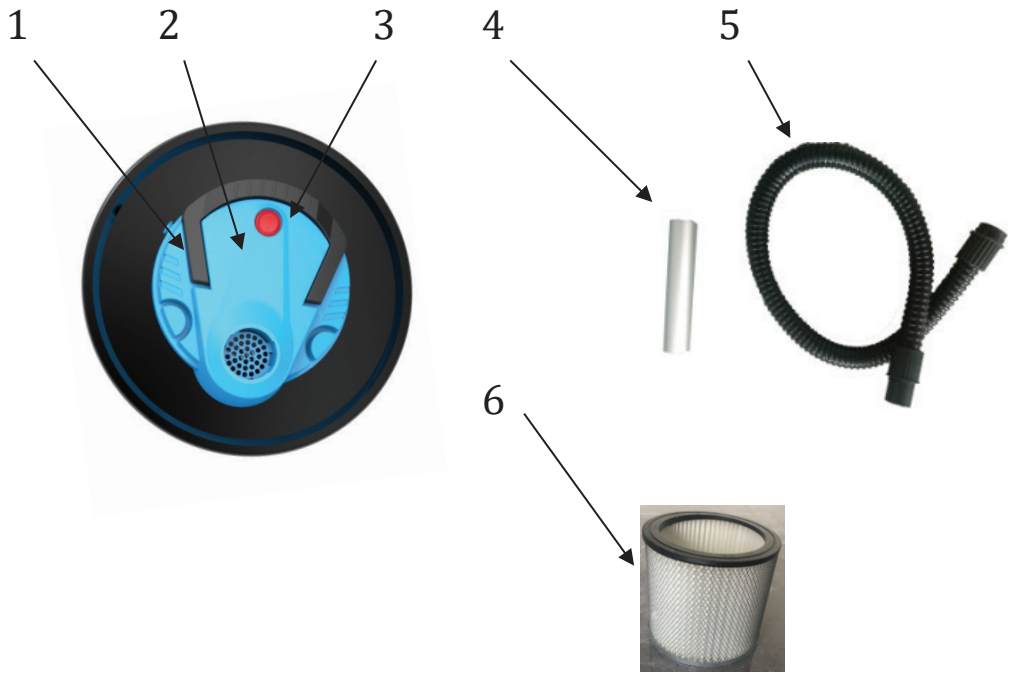


Bild A2



Bild A3



Dammsugarens funktioner / utrustningens användning:

- Dammsugaren har två funktioner: sugfunktion och blåsfunktion
- Aluminiumröret: för att suga och blåsa (4)
- Strö mavbrytare: (PÅ/AV) (3)

1. Dammsugarens användning:
- Ta maskinen och tillbehören ut från paketet, och kolla alla delar är kvar. Bild A1.
- Öppna båda tankens lås och lyft dammsugarenhetet åt sidan.
- Sätt i filtret i bottnet av dammsugarenhetet och tryck den på plats. Kolla att filtret sätter sig tätt.
- Lägg dammsugarenhetet tillbaka på tanken och lås den på plats.
- Montera aluminiumröret på slangen (längre ändan, se bilden nedan).

2. Blåsfunktionens användning:
- Fastsätt slangen (5) i dammsugarenhetets (3) hål och lås in den genom att vrida.
- Använd aluminiumröret (4) i ändan av slangen (5) för att styra luftflödet.



3. Sugfunktionens användning:
- Anvdänd alltid eldfast filter!
- Fastsätt slangen (5) i hålet på tankens sida, och lås in den genom att vrida.
- Använd aluminiumröret (4) i ändan av slangen (5).
- När tanken är full eller luftflödet är svagare än normalt, ta loss maskinhuvudet, töm tanken och rengör filtret. Kuva A3.
- Sug aldrig brinnande material och kolla att materialet har svalnat till under 40°C. Bild A2.

4. Efter användning, tankens tömning och rengö ring av filtret:
- Stäng av dammsugaren från strömbrytaren (3).
- Lossgör kraftledningen.
- Lossgör slangen.
- Öppna båda tankens lås och lyft dammsugarenhetet åt sidan.
- Töm tanken och tvätta den vid behov. Torka tanken efteråt.
- Lossgör filtret och rengör den. Filtret kan sköljas med vatten. Rengör filtret helst från inre sidan utåt, så att smutsen sugs inte djupare in.
- Låt filtret torka före tillbaka montering så som i punkt 1.
- Kolla att filtret har torkat!

5. Service

- Rengör tankens och dammsugarenhetets yttre sidor regelbundet.
- Skölj och rengör tankens inre sida regelbundet.
- Rengör filtret regelbundet. Se punkt 4. Efter användning, tankens tömning och rengöring av filtret.
- Om luftflö det är svagt: Kolla om slangen eller resten av tillbehören har blockering. Kopla bort slangen och ta bort blockeringen.

6. Bortskaffande av maskinen

- Maskinen får ej kastas i hushållssoporna inom EU. För maskinen vid behov till ett lämpligt återvinningssystem. Detta säkerställer materialens miljövänligåtervinning. Du kan också kontakta för säljaren som för maskinen till återvinning.

Tekniska data

Modell	Effekt	Spänning	Frekvens
BM81200	1200W	AC 220V-240V	50/60HZ

Observera: Läs bruksanvisning innan användning!
Viktiga instruktioner:

- Kolla före användning att maskinen är lämplig för användning i ditt elektriska nätverk. Detaljer finns i klistermärket på enheten.
- Koppla alltid ur apparaten när den inte används.
- Koppla alltid ur apparaten innan du rengör eller servar den.
- Dra inte i ledningen för att dra ut kraftledningen.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt medan den är igång.

- Denna apparat får endast användas av personer över 8 år som inte har varit fysiskt eller psykiskt nedsatta. Maskinen får inte användas av personer som inte har nödvändig erfarenhet eller instruktioner om säker användning av maskinen för att förstå alla risker och faror som är förknippade med dess användning.
- Denna apparat är inte en leksak. Låt inte barn använda, rengöra eller underhålla apparaten utan tillsyn.
- Skada inte kraftledningen genom att flytta tunga föremål på den eller dra den över kraftledningen.
- Använd inte maskinen om kraftledningen är skadad. Byt inte kraftledningen själv utan för den till service.

- Dammsug inte dessa material: vätskor, brandfarliga, explosiva, farliga, frätande, brinnande aska, tändstickor eller tobaksprodukter.
- Dammsug inte skadligt eller farligt damm.
- Förvara maskinen på en torr plats.
- Rör inte dammsugarens spänningsfö rande delar.
- Reparera inte maskinen själv. Ta maskinen till ett servicecenter eller till tillverkaren för reparation.
- Använd inte apparaten för andra ändamål än de som den var avsedd för.
- Var mer uppmärksam på säkerheten när du arbetar på trappor.
- Använd endast tillbehör och reservdelar som levereras av tillverkaren eller dess auktoriserade servicecenter.
- Dammsug aldrig brinnande material och se till att materialet som skall dammsugas har svalnat och har en temperatur under 40°C.
- Använd inte apparaten om filtret inte är installerat! Använd inte filter från andra tillverkare.
- Apparaten är endast avsedd för att dammsuga kyld aska. Se till att askan har svalnat helt innan du dammsuger. Du kan hjälpa till att kyla genom att vända askan med ett metallföremål. Slutligen, låt askan svalna tillräckligt länge innan du dammsuger.
- Material som dammsugs: kyld aska från eldstäder, askluckor eller grillar.
- Töm och rengör alltid apparaten före och efter användning för att undvika ansamling av materialrester som kan orsaka brandrisk.
- Använd inte för att dammsuga damm som är hälsofarligt (M och H-klass)
- Dammsug inte sot.
- Dammsug endast askan av ämnen som är godkända för förbränning.
- Dammsug inte heta eller glödande ämnen.
- Dammsug inte material med temperatur över 40°C.
- Dammsug inte brandfarliga ämnen.

1. Handle
2. Cover
3. Power switch
4. Aluminum tube
5. Soft hose
6. HEPA filter with metal mesh cover outside

Fig. A1

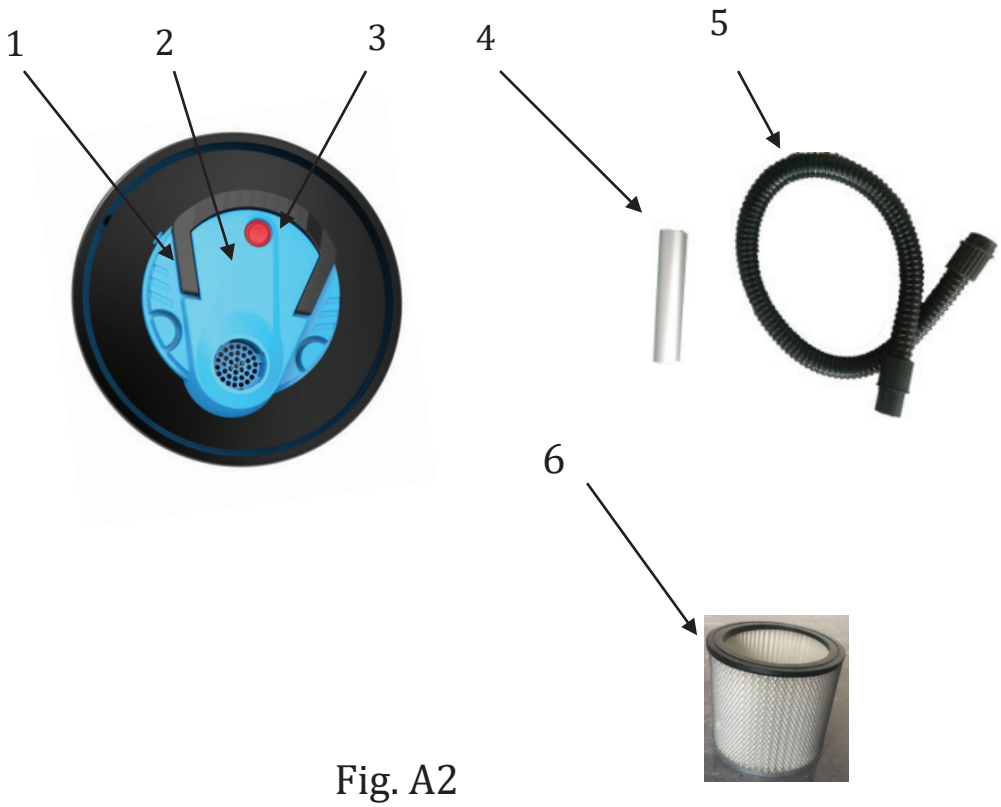


Fig. A2



Fig. A3



The function of the parts:

- Aluminum pipe: Used to vacuum ash in the fireplace (Fig. A2)
- Power switch: Control the appliance to work or stop working

1. Installation of the vacuum cleaner
   - Take out the appliance and accessories from the packing box, check the accessories and whether the appliance enclosure is well-found or not. (Fig. A1)
   - Loose the clasp, and take the head part from the container.
   - Attach the filter set to the bottom of head part.
   - Put the head part on the container and use the clasp to make it fixed.
   - Insert the aluminum pipe into the soft tube, and another end of soft tube is inserted into air inlet. (Fig. A1)

2. Installation of Blowing function uses
   - As shown in the picture, put ① into the air outlet④ and tighten it to the left



- Put aluminum tube③ into ②

3. Vacuum ash
   - Only use the fire prevention filter.
   - When the container is full or it feels difficult to vacuum more dust, the filter needs to be taken out and cleaned.
   - While vacuum the fireplace ash, the ash temperature must be below 40°C. Do not vacuum the ash that fire is not extingished! (Fig. A2)

4. After the usage (Fig. A3)
   - Press the switch to turn off vacuum cleaner.
   - Pull out plug.
   - Roll up the power cable.
   - Disassemble the soft tube from the appliance.
   - Take the head part from the appliance.
   - Empty the dust container and wash it.
   - Use rag to dry the container.
   - Take out the filter, clean and wash it carefully, and dry it in air before installed on vacuum cleaner. (Fig. A3)

5. Maintenance (Fig. A3)

- The container and outer shell of head part need to be cleaned frequently.
- The dirty container should be washed with clear water.
- The filter should be washed with clear water.
- If the appliance working unsatisfactory, it is usually resulted from the jam of soft tube or conjunction of pipes or accessories. In that case, please clean the parts concerned.

6. Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Technical data

Model	Power	Voltage	Frequency
BM81200	1200W	AC 220V-240V	50/60HZ

Attention: Please read this manual before installing and usage.
The important instruction:

- Check whether or not the local power supply mains matches the appliance electric rating printed on the label before operation.
- When the appliance is not in operation, please remove plug from supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleanin or maintaining the appliance.
- Don't remove the plug by pulling the power cord.
- Do not leave the appliance alone when the appliance is in work.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Don't press and roll the power cord by heavy objects.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Don't vacuum the objects as follows: liquid, inflammable and explosive dangerous material, corrosive material and burning ash, match and cigarette.
- Do not use the appliance to vacuum the dust harmful to health.
- Keep the appliance in dry environment.
- Don't touch the live parts in appliance.
- Only to repair the appliance by the manufacturer or its authorized service agent.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Use the accessories and spare parts only supplied by the manufacturer or its authorized service agent.
- When use the appliance to vacuum fireplace ash, No ashes with a temperature more than 40°C shall be vacuumed, No ashes and other objects that the fire is not completely extinguished shall be vacuumed.
- Do not use the appliance if the filter is not installed! Do not use other filters except the ones (fire prevention filter) attached to the appliance by manufacturer.
- For cold ash only, “Cold Ash” is ash cooled down for a sufficient time without any pockets of embers inside. This can be confirmed by scouring the ash for pockets of embers by using metal tools before using the ash vacuum cleaner. Cold ash does not emit any recognizable heat.
- Substance to be vacuumed - cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.
- Empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner.
- Do not use for the separation of health-hazardous dusts (dust classes M and H).
- Do not vacuum soot.
- Vacuum only ashes from admissible fuels.
- Do not vacuum any hot, burning or glowing objects.
- Do not vacuum any objects that are hotter than > 40 °C.
- Do not vacuum any flammable substances.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-försäkran om överensstämmelse

1. Tuotteen tunnistenumero/ Produktens identifieringsnummer:
   BM81200 (BJ1811-1200-18)

2. Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite /
Namn och adress på tillverkaren eller dennes representant:

Linnax Oy
Moottoritie 8
FI-61800 Kauhajoki
020 785 1400
myynti@linnax.fi

3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla /
Denna försäkran om överensstämmelse är tillverkarens enda ansvar.

4. Tuote/ Produkt:
   BM81200 CLEN ETNA Tuhkaimuri 1200W

5. Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja normien vaatimukset /
Vi förklarar att denna produkt uppfyller kraven i följande direktiv och standarder:

Standardit/ Standarder:
EN IEC 60335-2-2:2023 + A11:2023
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017+ A1:2019 +XA14:2019 + A2:2019
+ A15:2021 + A16:2023
EN 62233:2008

EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2: 2021

Direktiivit/ Direktiv:
2014/35/EU

Kauhajoki 12.06.2026



Pasi Linna
Toimitusjohtaja / VD

TAKUU

Tuotteen takuuaika on 12 kuukautta, ostopäivästä lukien.

Maahantuoja vastaa epäkuntoon menneen laitteen tai osien korvaamisesta, materiaali- ja valmistusvikojen osalta, jos ne todetaan tarkastuksessa vialliseksi.

Ostajan on esitettävä takuuvaatimuksen yhteydessä kassakuitti, ostolasku, takuutodistus tai lähetyslista.

Tuote on palautettava täydellisenä, varustettuna selostuksella toimintahäiriöistä.

Takuun piiriin ei sisälly:

- Kuljetus ja kuljetusvauriot.
- Vahingot, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä tai käyttäjän tekemästä käyttövirheestä. Siipipyörä ja suodatin ovat kuluvia osia, eivätkä siten kuulu takuun piiriin.
- Jos kone on avattu, osia vaihdettu, korjattu tai muutettu.
- Mitkään välilliset kustannukset.

Takuukorjaukset saa tehdä vain maahantuojan valtuuttama huolto.

GARANTI

Produkten har 12 månaders garanti, från inköpsdagen. Garantin gäller alla konstruktions- och materialfel. Importör ansvarar för korrigering av delar eller produkten om de konstateras vara felaktiga. Köparen ska uppvisa, i samband med garantianspråk, följande saker: kassakvitto, leveranslist, köpfaktura eller garantibevis. Returvaran skall vara komplett, försedd med redogörelse av funktionsfelet.

Garantin omfattar inte:

- Frakt och transportskador.
- Skador som orsakats av normal slitage, överbelastning eller osakkunnigt handhavande. Löphjulet och filtret är slitdelar och omfattas därför inte av garantin.
- Om maskinen har öppnats, delar byts ut, reparerats eller förändrats.
- Skador som inträtt vid användning av produkt.

Garantireparationer får endast utföras av importörens auktoriserad serviceverkstad.

WARRANTY

Warranty time is 12 months from purchase date.

Importer will replace the defective item or parts considering material and production faults if they are found to be defective.

Purchaser need to present purchase receipt, purchase invoice, warranty receipt or delivery note with warranty claim.

Item must be returned to retailer in tact with an explanation of malfunction.

Not covered by warranty:

- Transport damage
- Damage caused by normal wear and tear, overloading or improper handling. The impeller and the filter are consumables and are not included in the warranty.
- If the machine has been opened, parts replaced, repaired or modified.
- No indirect costs.

Warranty repairs can only be carried out by a importers authorized workshop.